

# Skrót zasad dla kandydatów

(ostatnia aktualizacja: styczeń 2018 r.)

Niniejszy dokument wraz z Informacjami dla kandydatów zawiera podsumowanie informacji niezbędnych do przystąpienia do egzaminu organizowanego przez Cambridge Assessment English. Należy uważnie się z nim zapoznać. W przypadku niejasności należy zwrócić się do właściwego centrum egzaminacyjnego o wyjaśnienie. Pełny regulamin, określający prawa i obowiązki kandydata, znajduje się w broszurce Regulamin dostępnej w centrum egzaminacyjnym lub można go pobrać ze strony [cambridgeenglish.org/help](http://cambridgeenglish.org/help).

- **Cambridge Assessment English:** Komisja egzaminacyjna i część Cambridge Assessment. Eksperti ds. oceny egzaminu z języka angielskiego, odpowiedzialni za opracowanie, rozdanie i ocenę waszych egzaminów.
- **Centrum egzaminacyjne:** centrum egzaminacyjne autoryzowane przez Cambridge Assessment English. Centra egzaminacyjne to niezależnie prowadzone instytucje i Cambridge Assessment English nie odpowiada za ich działania lub zaniechania.
- **Kandydat:** osoba, która zarejestrowała się na egzamin Cambridge English.

## 1. Kto może przystąpić do egzaminów?

- Do egzaminów Cambridge Assessment English mogą przystąpić wszyscy, bez względu na wiek, płeć, rasę, obywatelstwo czy wyznanie. Chociaż przedmiotowe egzaminy są kierowane do osób, których rodzimym językiem jest język inny niż język angielski, nie obowiązują tu żadne ograniczenia językowe.

## 2. Zarejestrowanie się na egzamin

- Należy zarejestrować się na egzamin za pośrednictwem właściwego centrum egzaminacyjnego. Kandydat zawiera umowę z centrum egzaminacyjnym i to na jego rzecz uiszcza opłatę.
- W przypadku niektórych egzaminów w jednym miesiącu może odbyć się więcej niż jedna sesja. Nie ma ograniczeń co do ilości podejść do egzaminu w ciągu miesiąca dla jednego kandydata, z uwzględnieniem terminów podanych na stronie [cambridgeenglish.org](http://cambridgeenglish.org) oraz terminów ustalonych przez centrum egzaminacyjne.
- Niezbędne jest podejście do wszystkich części egzaminu we wskazanych terminach.
- Nie dopuszcza się zdawania niektórych części w jednej sesji, a pozostałych w innym terminie.
- Nie ma możliwości przenoszenia zapisu na egzamin z danej sesji na przyszłą sesję lub na inny poziom egzaminu.

## 3. Wymagania specjalne

- Cambridge Assessment English zawsze stara się zapewnić odpowiednie warunki osobom o specjalnych wymaganiach (np. dodatkowy czas lub odpowiednio dostosowane dokumenty).
- O wszelkich wymaganiach specjalnych należy powiadomić właściwe centrum egzaminacyjne możliwie najszybciej, ponieważ centrum to musi wysłać podanie do Cambridge Assessment English na 8-12 tygodni przed egzaminem (w zależności od rodzaju niezbędnych adaptacji oraz od zdawanego egzaminu). W przypadku niektórych egzaminów może być wymagane powiadomienie nawet z trzymiesięcznym wyprzedzeniem.

## 4. Przystąpienie do egzaminu

- Centrum egzaminacyjne przekaze kandydatom informacje o miejscu i terminie egzaminu. Należy przybyć na miejsce we właściwym czasie i zabrać ze sobą ołówek, długopis itp. niezbędne do egzaminu.
- W dniu testu należy zabrać ze sobą dokument tożsamości ze zdjęciem. Dokument taki musi być aktualnym oryginałem dokumentu tożsamości wydanego przez organ państwowy (np. paszportem). Jeżeli kandydat nie posiada odpowiedniego dokumentu tożsamości, jest zobowiązany poinformować o tym centrum egzaminacyjne przed zarejestrowaniem się na egzamin. W przypadku osób w wieku 17 lat lub młodszych centrum egzaminacyjne przekaze im formularz Candidate Identification Form, który należy wypełnić przed dniem egzaminu i przynieść ze sobą na egzamin. W przypadku krajów, w których nie funkcjonują obowiązkowe dokumenty tożsamości wydane przez organy państwowe można skorzystać z legitymacji uczelnianej ze zdjęciem, pod warunkiem, że uczelnia przeprowadziła przed jej wydaniem odpowiednią weryfikację.

### Nieprzedłożenie w dniu egzaminu dokumentu tożsamości lub formularza identyfikacji kandydata będzie skutkowało niedopuszczeniem do egzaminu oraz nieuzyskaniem wyników.

- Centrum egzaminacyjne przekaze kandydatom egzemplarz Informacji dla kandydatów o sposobie postępowania podczas egzaminu. Należy uważnie się z nimi zapoznać. Osoby niestosujące się do instrukcji nie zostaną dopuszczone do egzaminu lub nie otrzymają wyników.
- Zabrania się posiadania w sali egzaminacyjnej w trakcie egzaminu jakichkolwiek urządzeń elektronicznych, jak np. telefony komórkowe, cyfrowe rejestratory dźwięku, odtwarzacze mp3, aparaty fotograficzne itp. Przed dniem egzaminu kandydat winien upewnić się, że znana jest mu polityka centrum egzaminacyjnego dotycząca urządzeń elektronicznych oraz możliwości w zakresie ich przechowywania w dniu egzaminu. Jeżeli centrum egzaminacyjne poinformuje kandydata, że nie jest w stanie zapewnić bezpiecznego przechowywania urządzeń elektronicznych, być może lepiej zostawić je w domu.
- Stosowanie w odpowiedziach na egzaminie języka obraźliwego, wulgarnego lub rasistowskiego nie będzie tolerowane. Jeżeli egzaminator stwierdzi obecność takiego języka, praca nie zostanie sprawdzona ani oceniona. Decyzja Cambridge Assessment English w tej kwestii jest ostateczna.
- Kandydaci zostaną poproszeni o wypełnienie formularza Candidate Information Sheet. Cambridge Assessment English korzysta z podanych w niej informacji na potrzeby programu badań i rozwoju celem poprawy jakości prowadzonych egzaminów. Podawane informacje mają charakter anonimowy i są zachowywane w ścisłej poufności.
- Kandydat może zostać poproszony o wypełnienie krótkiego tzw. testu kotwiczącego. Cambridge Assessment English wykorzystuje uzyskane w ten sposób informacje na potrzeby realizowanego programu kontroli jakości. Test kotwiczący nie wpływa na wynik egzaminu.
- Cambridge Assessment English może także nagrać część Speaking w ramach procedur Cambridge Assessment English w zakresie kontroli jakości.
- W przypadku przystępowania do egzaminów First, Advanced, Proficiency w dniu testu kandydatom zostanie zrobione zdjęcie w ramach dodatkowej weryfikacji tożsamości. Powyższy wykaz może ulec zmianie. W przypadku certyfikatów Key, Preliminary lub Business kandydat powinien poinformować centrum egzaminacyjne, czy chce, by w dniu egzaminu zrobiono mu zdjęcie, umożliwiając tym samym centrum egzaminacyjnemu zaoferowanie stosownej usługi. Kandydat lub rodzic lub opiekun kandydata musi wyrazić zgodę na wykonanie zdjęcia przez centrum egzaminacyjne. Jeżeli zdjęcie w dniu egzaminu jest wymagane, kandydat nie może przystąpić do egzaminu bez udzielenia zgody przez siebie lub rodzica lub opiekuna. Zdjęcie będzie widoczne wyłącznie na stronie internetowej dotyczącej wyników pod adresem [cambridgeenglish.org/verifiers](http://cambridgeenglish.org/verifiers) i to kandydat decyduje, kto może je zobaczyć, udostępniając własny numer identyfikacyjny kandydata oraz numer niejawni. Więcej informacji można uzyskać od centrum egzaminacyjnego.
- Jeżeli w dniu egzaminu kandydat nie czuje się dobrze lub obawia się, że wyniki jego pracy mogą ulec zmianie z innego powodu, powinien niezwłocznie zgłosić to prowadzącemu. W stosownych przypadkach centrum egzaminacyjne zgłosi ten fakt do Cambridge Assessment English, aby można go było uwzględnić podczas oceny prac.
- W przypadku niestawienia się na egzaminie z powodu choroby możliwe jest otrzymanie pełnego lub częściowego zwrotu opłaty. Na poparcie takiego wniosku należy przedłożyć do centrum egzaminacyjnego zaświadczenie lekarskie.

## 5. Po egzaminie

- Cambridge Assessment English nie ponosi odpowiedzialności z tytułu utraty materiałów lub dokumentów egzaminacyjnych w transporcie z centrum egzaminacyjnego i/lub jego lokalizacji do Cambridge.
- W przypadku niektórych egzaminów wyniki testów mogą być dostępne na stronie wyników w określonych terminach. Centrum egzaminacyjne zapewni kandydatom dostęp do tej strony. W przypadku innych egzaminów karta wyników zostanie przesłana do właściwego centrum egzaminacyjnego, które przekaze informacje zdającym. Cambridge Assessment English może w wyjątkowych sytuacjach zmienić informacje dotyczące wyników.
- Cambridge Assessment English zastrzega sobie prawo do niewydania wyników tych kandydatów, którym nie zrobiono zdjęcia w dniu egzaminu pomimo istnienia takiego wymogu lub kandydatów, którzy dopuścili się naruszenia regulaminu oraz do anulowania wyników testów w przypadku uznania, że wynik jest nieprawidłowy.
- W przypadku naruszenia obowiązujących zasad podczas którejkolwiek części egzaminu kandydat może nie otrzymać wyników całości egzaminu lub certyfikatu.
- Kandydat, który uważa, że wynik jest nieprawidłowy powinien niezwłocznie skontaktować się z centrum egzaminacyjnym, które przekaze mu informacje na temat postępowania wyjaśniającego i odwoławczego oraz opłat z tego tytułu. Informacje te są również dostępne na stronie [cambridgeenglish.org](http://cambridgeenglish.org).
- Cambridge Assessment English nie udziela informacji zwrotnej na temat wyników uzyskanych w poszczególnych pytaniami. Wszystkie dostępne informacje są przekazywane w karcie wyników.

## 6. Certyfikaty

- Kandydat, który zdał egzamin otrzyma certyfikat od właściwego centrum egzaminacyjnego ok. 3-4 tygodnie po udostępnieniu wyników z egzaminów zdawanych w formie papierowej. W przypadku egzaminów składanych w formie komputerowej termin ten wynosi ok. 2-3 tygodnie od udostępnienia wyników. Nieodebrane certyfikaty mogą zostać zniszczone przez centrum egzaminacyjne po upływie jednego roku.
- Certyfikat wydany przez Cambridge Assessment English to ważny dokument zawierający kilka elementów bezpieczeństwa. W przypadku zaginięcia certyfikatu i konieczności dowiedzenia wyniku uzyskanego na egzaminie można ubiegać się o zaświadczenie stanowiące oficjalne potwierdzenie uzyskanego wyniku. Usługa ta jest dodatkowo płatna. Formularz wniosku o powyższe zaświadczenie można uzyskać na stronie [cambridgeenglish.org](http://cambridgeenglish.org).

## 7. Autorskie prawa majątkowe

- Autorskie prawa majątkowe dotyczące wszystkich arkuszy i materiałów egzaminacyjnych należą do Cambridge Assessment English. Nie wolno wnosić arkuszy egzaminacyjnych, notatek ani innych materiałów egzaminacyjnych z sali egzaminacyjnej.
- Cambridge Assessment English nie zezwala kandydatom, szkołom ani centrum egzaminacyjnym na wgląd w odpowiedzi kandydatów lub inne zadania wykonywane w ramach egzaminu.
- Cambridge Assessment English nie zwraca kandydatom, centrum egzaminacyjnemu ani szkołom prac napisanych w ramach egzaminu.

## 8. Ochrona danych

- Cambridge Assessment English poważnie podchodzi do ochrony danych osobowych i przestrzega brytyjskiej ustawy z 1998 r. o ochronie danych osobowych, ogólnego rozporządzenia o ochronie danych nr 2016/679 (z późn. zm.) oraz wszelkich obowiązujących przepisów i regulacji dotyczących przetwarzania danych osobowych i ochrony prywatności.
- Cambridge Assessment English nie będzie wykorzystywał danych osobowych kandydatów w celach innych niż opisane poniżej.
- Cambridge Assessment English będzie przechowywać informacje dotyczące kandydatów w sposób bezpieczny i przez ograniczony czas, przy czym nie dotyczy to informacji, które mogą się okazać niezbędne w terminie późniejszym w celu potwierdzenia i zweryfikowania wyników kandydata, które to informacje Cambridge Assessment English będzie przechowywać bezterminowo.
- Cambridge Assessment English będzie korzystał z informacji dotyczących kandydata w następujących zgodnych z prawem celach biznesowych:
  - I. Na potrzeby czynności administracyjnych dotyczących egzaminu, w tym przetwarzania zgłoszeń i wyników, oceny prac, wydawania certyfikatów, przetwarzania zapytań dotyczących wyników oraz wyjaśniania przypadków nadużyć;
  - II. W ramach kontroli jakości i badań, ustalania standardów oraz innych czynności związanych z działalnością w zakresie udzielania kwalifikacji, umożliwiających nam udzielanie kwalifikacji i zapewnianych ich niepodważalność, a także na potrzeby ochrony kandydatów;
  - III. W celu przekazania wyników kandydata centrum egzaminacyjnemu, ewentualnie szkole przygotowującej kandydata do egzaminu oraz wszelkich stronom trzecim, które kandydat wyraźnie wskazał Cambridge Assessment English jako uprawnione do otrzymania wyników;
  - IV. Na potrzeby informowania kandydata o innych produktach i usługach Cambridge, przy czym w przypadku kontaktu ze strony Cambridge Assessment English w tej kwestii kandydat będzie miał możliwość zrezygnowania z otrzymywania takich informacji. Cambridge Assessment English może także udostępniać dane osobowe kandydata innym częściom Uniwersytetu Cambridge.
  - V. W celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami lub zastosowania się do nakazu sądowego lub zarządzenia organu państwowego lub na potrzeby dochodzenia lub postępowania wyjaśniającego w sprawie karnej lub innej w kraju lub za granicą.
- Cambridge Assessment English może używać danych zanonimizowanych (tj. danych nieumożliwiających identyfikacji kandydata) oraz pseudonimizowanych (tj. danych anonimowych dla osób, które je otrzymują) do celów badawczych oraz udostępniać takie dane stronom trzecim do celów badawczych. Odbiorcy zewnętrzni takich danych są zobowiązani przy przetwarzaniu danych do przestrzegania surowych zasad ochrony danych oraz są związani obowiązkiem zachowania poufności.



Cambridge Assessment English

# Informacje dla kandydatów

Poniższe informacje zawierają istotne zasady obowiązujące w dniu egzaminu. Proszę uważnie się z nimi zapoznać. W razie wątpliwości należy zwrócić się do nauczyciela lub prowadzącego.

## ✓ NALEŻY...

Przy każdym arkuszu egzaminacyjnym należy okazać ważny, aktualny oryginał dokumentu tożsamości ze zdjęciem (np. paszport lub dowód tożsamości wydany przez urząd państwowy), w przeciwnym wypadku kandydat nie zostanie dopuszczony do egzaminu.

Na biurku należy trzymać wyłącznie przedmioty niezbędne do ukończenia egzaminu (długopisy, ołówki i gumki).

Należy zakończyć pisanie natychmiast po otrzymaniu takiego polecenia.

Przed wstaniem z miejsca należy poczekać, aż prowadzący zbierze login kandydata lub arkusz pytań, arkusz(e) odpowiedzi i brudnopis.

## X ZABRANIA SIĘ...

Nie wolno trzymać w sali egzaminacyjnej jakichkolwiek urządzeń elektronicznych (m.in. telefonów komórkowych, cyfrowych rejestratorów dźwięku, smartwatchy, aparatów fotograficznych) ani korzystać z nich podczas przerw w trakcie egzaminu.

Na biurku ani przy sobie nie wolno trzymać jakichkolwiek materiałów, które mogłyby pomóc przy egzaminie, w przeciwnym wypadku kandydatowi grozi dyskwalifikacja.

Zabrania się oszukiwania, ściągania oraz podawania czegokolwiek innemu kandydatowi i przyjmowania czegokolwiek od innego kandydata.

Podczas egzaminu zabrania się rozmawiania, a także sygnalizowania czegokolwiek lub przeszkadzania innym kandydatom.

Zabrania się korzystania oraz podejmowania prób skorzystania ze słownika.

Zabrania się stosowania długopisów wymazywalnych oraz korektorów w płynie lub w taśmie na jakichkolwiek materiałach egzaminacyjnych.

Zabrania się palenia tytoniu oraz spożywania żywności i napojów w sali egzaminacyjnej, z wyjątkiem wody w przezroczystych butelkach plastikowych.

Zabrania się opuszczania sali egzaminacyjnej z jakiegokolwiek przyczyny bez uprzedniej zgody prowadzącego.

Zabrania się wynoszenia z sali egzaminacyjnej jakichkolwiek arkuszy pytań, arkuszy odpowiedzi, loginów kandydatów oraz brudnopisów.

Zabrania się hałasowania w pobliżu sali egzaminacyjnej.

## Wskazówki i informacje

### Należy stawić się na egzamin punktualnie

- Należy znać datę, godzinę i miejsce egzaminu i przybyć na egzamin sporo przed zaplanowaną godziną rozpoczęcia.
- Spóźnienie się na którąkolwiek z części egzaminu należy zgłosić prowadzącemu. W niektórych przypadkach kandydat może zostać dopuszczony do egzaminu. Należy zapoznać się z polityką centrum egzaminacyjnego dotyczącą spóźnień.
- Dopuszczenie do egzaminu po spóźnionym przybyciu może skutkować nieprzyjęciem części pracy. Obowiązujące zasady objaśni centrum egzaminacyjne.
- Opuszczenie którejkolwiek części egzaminu może skutkować nieotrzymaniem wyniku.

### Wskazówki i pomoc w trakcie egzaminu

- Należy słuchać prowadzącego i stosować się do instrukcji.
- W przypadku wątpliwości co do dalszych kroków należy podnieść rękę. Prowadzący podejdzie i udzieli pomocy.
- Nie wolno prosić o wyjaśnienia do pytań; wyjaśnienia takie nie zostaną udzielone.
- Jeżeli w dniu egzaminu kandydat nie czuje się dobrze lub obawia się, że wyniki jego pracy mogą uciec z innego powodu, powinien niezwłocznie zgłosić to prowadzącemu. W stosownych przypadkach centrum egzaminacyjne zgłosi ten fakt do Cambridge Assessment English, aby można go było uwzględnić podczas oceny prac.

### Dotyczy testów w wersji papierowej

- Należy uważnie przeczytać instrukcje wskazane na arkuszu pytań i arkuszu odpowiedzi i stosować się do nich.
- Należy natychmiast poinformować prowadzącego, jeżeli:
  - dane osobowe na arkuszu odpowiedzi są nieprawidłowe
  - kandydat przypuszcza, że mógł otrzymać niewłaściwy arkusz
  - arkusz pytań jest niekompletny lub źle wydrukowany
  - są problemy z słyszalnością podczas części Listening.

### Dotyczy testów w wersji komputerowej

- Należy uważnie przeczytać instrukcje wskazane na ekranie i stosować się do nich.
- Należy natychmiast poinformować prowadzącego, jeżeli:
  - dane osobowe na ekranie są nieprawidłowe
  - kandydat przypuszcza, że mógł otrzymać niewłaściwy test
  - pytania na ekranie są niekompletne lub niewyraźnie wyświetlone
  - słuchawki nie działają.

## POWYŻSZE INFORMACJE NALEŻY WYWIESIĆ W WIDOCZNYM MIEJSCU PRZED SALĄ EGZAMINACYJNĄ (A NIE WEWNĄTRZ).

Stosować w przypadku wszystkich egzaminów Cambridge English Qualifications (z wyjątkiem Pre A1 Starters, A1 Movers i A2 Flyers) oraz egzaminu TKT i egzaminu Delta Moduł 1 w ramach Cambridge English Teaching.

## Ostrzeżenie o dyskwalifikacji

Ściąganie, stosowanie nieuczciwych praktyk lub naruszanie zasad może prowadzić do dyskwalifikacji.

